

3303

ΕΚΘΕΣΙΣ  
ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΩ

ΦΙΛΟΠΤΟΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1884.



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ.

1885.

ΤΥΠΟΣ Ε. Ι. ΒΟΥΤΥΡΑ.

π. 225

# ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΩ:

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1884.



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ,

1885.

ΤΥΠΟΙΣ Σ. Ι. ΒΟΥΤΥΡΑ.

Αρ. 438'921



ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1884,

ἀναγνωσθεῖσα ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει

τῇ 13/25 Ἰανουαρίου 1885

ΕΝ ΤΩ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩ ΑΥΤΗΣ.

— ε ε ε —

**Σεβαστὴ Ὁμηγύρις,**

Τοῦ 24<sup>οῦ</sup> ἔτους τῆς ὑπάρξεως τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν τὰ ἔργα ἐκτιθεῖσα καὶ τὴν θέσιν σκιαγραφοῦσα σήμερον ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἐνώπιον τῆς ἐκλεκτῆς ταύτης ὁμηγύρεως, ὁμολογεῖ ὅτι σὺν μεγάλῳ μόχθῳ ἠδυνήθη νὰ ἐκπληρώσῃ τὸ ἐαυτῆς καθῆκον καὶ συντελέσῃ τὴν δοθείσαν αὐτῇ ἐντολήν. Τὸ 24<sup>οῦ</sup> τοῦτο ἔτος τοῦ βίου τοῦ Φιλοπτώχου Σωματείου τῶν ἐν τῷ Πέραν Κυριῶν ἦν ἔτος ἀγωνίας, δοκιμασιῶν, ἀδριμονίας, πικριῶν καὶ ἀμηχανίας. Ἐν ἀμφισβητησίμῳ, ἐν κινδύνῳ ἦν

κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἢ ὑπαρξίς τῆς Ἀδελφότητος καὶ τοῦ ἀναποσπάστως μετ' αὐτῆς συνδεομένου κοινωφελεστάτου Ἰδρύματος τοῦ Ἐργαστηρίου, τοῦ τσαούτας παραμυθίας παρέχοντος ταῖς πασχούσαις τάξεσι τοῦ λαοῦ ἄνευ ἐξευτελισμοῦ τοῦ κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν Θεοῦ πλασθέντος ὄντος.

Διλημματικῆ ὄντως ὑπῆρξεν ἡ θέσις τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, ὅποτε προβάσα κατὰ μάϊον εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ ἔτησιου προϋπολογισμοῦ, τοῦ βάσιν ἔχοντος τὰς ἐκ τῶν τακτικῶν τοῦ Σωματείου πόρων συνδρομὰς, ἐβεβαιώθη ὅτι τὸ εἰσπραχθὲν ποσὸν ἐπτάμηνον μόλις ὑπαρξιν παρείχε τῇ Ἀδελφότητι. Τοῦτο δὲ διότι αἱ ἐκ τῶν τακτικῶν μελῶν εἰσπράξεις κατὰ τὸ διανυσθὲν ἔτος ὑπῆρξαν ὀλίγισται, τὸ δὲ προῖον τοῦ χοροῦ, μετ' ὅλας τὰς προσπαθείας τῶν πρὸς ἐπιτυχίαν αὐτοῦ ἐργασθέντων κυρίων, πολλῶν ἔλαττον τοῦ τῶν ἄλλων ἐτῶν, συνεπεῖα τῆς μαστιχούσης τὴν πόλιν ἡμῶν οἰκονομικῆς κρίσεως καὶ τῶν αἰεὶ ἐπιτεινομένων ἀναγκῶν τοῦ κατ' ἡμέραν αὐξήσαντος κύκλου τῶν ἐνδεῶν καὶ ἀπόρων.

Ἴδου τίνα τὰ εἰσπραχθέντα κατὰ τὴν παρά τῆς ἐν ἐνεργείᾳ ταμίαις κυρίας Π. Ι. Κούππα ἀκριβῆ σημειώσιν·

Ἐκ τῶν ὀγδοήκοντα καὶ ἐνὸς τακτ. μελῶν Λ.Ο. 96.95

Ἐκ τῶν εὐεργετικῶν » 147.56

Ἐκ τοῦ χοροῦ 585,95, ὧν τὸ ἥμισυ ἐδό-

θη τῇ τῶν ἀρρένων ἐνοριακῇ Σχολῇ, 292.97  $\frac{1}{2}$

Ἐν ἔλφ : 537.48  $\frac{1}{2}$

Ἐκ τῶν εἰσπραχθέντων τὸ τρίτον προῶριστο διὰ τὸ Ἐργαστήριον, τὸ ὅποιον ἄνευ τῆς ἐπιχορηγήσεως ταύτης

θα ἦτο ἀδύνατον νὰ ἐκπληροῖ τὸν προορισμὸν αὐτοῦ, τὸ νὰ παρέχῃ ὀφελὸς εἰς ὑπερεκατὸν ἐργατίδας τὸν ἄρτον τῆς τιμῆς.

Ἐκ τοῦ ὑπολοίπου ἔδει ν' ἀφαιρεθῶσιν ἐξήκοντα ὀκτώ, ἃς ὤφειλεν ἡ Ἀδελφότης ἀπὸ παρελθόντος ἔτους εἰς τὸ Ἐργαστήριον, ὥστε τὸ μένον ποσὸν ἦσαν Λ.Ο. 289.50.

Ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ, ἐν τῇ προβληματικῇ ταύτῃ θέσει, ἐδέησεν ὅπως ἡ Ἐπιτροπὴ, ἡ φύλαξ αὐτῆς τεταγμένη τῶν συμφερόντων τῆς Ἀδελφότητος, βῆξῃ κραυγὴν κινδύνου, καταφύγη εἰς ἕκτακτα μέτρα, ποιήσῃται ἐκκλησίαν πρὸς τοὺς ἐνταυθά τε καὶ ἀλλαχοῦ φιλανθρώπους ὁμογενεῖς ἵνα δυνηθῇ ν' ἀποσοβῆσῃ τὸν ἐπαπειλοῦντα αὐτὴν κίνδυνον τοῦ νὰ ἰδῇ σβεννυμένην τὴν Ἀδελφότητα, τὴν παρήγορον ταύτην ἀκτίνα τῶν ἐν πανταίαις στερήσει ταλαιπωρουμένων, τὸ ἔσχατον τοῦτο καταφύγιον τῶν ἐν ἀπελπισίᾳ χηρῶν καὶ ὄρφανῶν.

Ἐἰς τὰς θερμὰς ἐπικλήσεις καὶ ἱκεσίας τῆς θνησκούσης Ἀδελφότητος δὲν ἐκώφευσαν οἱ φιλόανθρωποι καὶ συμπαθεῖς τὴν καρδίαν. Τὴν διάσωσιν αὐτῆς αὐθορμήτως ἀνέλαβον οἱ ἀξιοτίμοι κύριοι Θ. Μαυρογορδάτος, Ν. Μπέσσας καὶ Λ. Ζαρίφης, ζητήσαντες τὴν ἕκτακτον ὑπὲρ τοῦ κινδυνεύοντος Σωματείου συνδρομὴν τοῦ φιλοτίμου Καινοῦ καὶ κατορθώσαντες νὰ εἰσπραξῶσι Λ. Ο. 140.97, ποσὸν δυνάμενον τρίμηνον ἔτι νὰ δώσῃ ὑπαρξίν εἰς τὴν ἀγωνιώσαν Ἀδελφότητα. Τὸ ὑπόλοιπον συνεπλήρωσαν οἱ ἐν ἀλλοδαπῇ ὁμογενεῖς, ὧν τὰ ὀνόματα μετ' ἔθνικῆς ὑπερηφανίας ἀναφέρει ἡ Ἐπιτροπὴ.

Ὁ τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος μέγας εὐεργέτης καὶ

τοσοῦτων κοινωφελῶν ἰδρυμάτων προστάτης κ. Ἀνδρέας Συγγρός προσήνεγκε καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο τὴν ἐκ Λ.Ο. 30 ἔκτακτον αὐτοῦ συνδρομὴν.

Ὁ ἀξιότιμος κ. Γεώργιος Κορωνιός, ὁ κατὰ βάθος τὴν σπουδαιότητα τῆς Ἀδελφότητος καὶ τὸν σκοπὸν τῆς ἰδρύσεως τοῦ Ἐργαστηρίου αὐτῆς ἐννοήσας, προσήνεγκε μετὰ τῆς διακρινούσης αὐτὸν πάντοτε προθυμίας καὶ γενναιοτήτος φρ. χίλια, ὅπως ἐξ ἔσου διανεμηθῶσιν αὐτὰ τὰ δύο ταμεῖα.

Ὁ ἐπὶ φιλοanthρωπία καὶ ἐλευθεριότητι διακρινόμενος εὐγενής κ. Στέφ. Σκουλούδης φρ. πεντακόσια Λ.Ο. 21.82.40.

Αἱ ἐν Ἀθήναις εὐγενεῖς κυραὶ Σκουζέ καὶ Καμάρα ἀνά Λ.Ο. πέντε ἐκάστη, ἦτοι Λ.Ο. 10.

Ὁ ἐκ τῶν ἰδρυτῶν τῆς Ἀδελφότητος κ. Ἀλέξ. Πασπάτης φρ. 50, ἦτοι Λ.Ο. 2.17.39.

Ὁ εὐγενής κ. Σκένδερ Λ.Ο. 2.

Ὁ ἰατρός κ. Ἀλέξ. Σταματιάδης Λ.Ο. 1.

Ὁ ἐν Ἀγγλίᾳ κ. Δ. Στεφάνοβιχ Λ.Ο. 5.

Ὁ ἐν Μάντζεστερ κ. Γ. Ζλατάνος διὰ χειρὸς τοῦ κ. Γ. Λαμπρίδου Λ.Ο. 2.17.39.

Ὁ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ εὐγενής κ. Ζερβουδάκης δύο δέματα βάμβακος ἀξίας Λ.Ο. 18.36.

Ὁ ἐπὶ φιλογενεῖα καὶ φιλοanthρωπία διακρινόμενος κ. Κωνσταντῖνος Ζάππας φρ. 500, ἦτοι Λ.Ο. 21.82.40.

Ὁ ὁμογενής οὗτος, ἐφ' ᾧ ἐγκαυχᾶται τὸ ἡμέτερον ἔθνος, οὐ παύεται ὑποστηρίζων πᾶν εἶδος φιλοanthρωπικοῦ καὶ εκπαιδευτικοῦ σωματείου, ἡ δὲ ἡμετέρα Ἀδελφότης διὰ στόματος τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς εὐγνωμονεῖ αὐτῶν

καὶ ἔχει διδόμενα νὰ προσδοκᾷ πολλὰ παρ' αὐτοῦ ἐν τῷ μέλλοντι.

Ὁ τῶν πτωχῶν προστάτης, ὁ εὐγενής καὶ τρυφερός τὴν καρδίαν κ. Στέφανος Ζαφειρόπουλος Λ.Ο. ἑκατὸν, ὡν πενήτηκοντα ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου Λ.Ο. 50.

Μετ' εὐγνωμοσύνης ἐδέξατο ἡ Ἐπιτροπὴ τὴν προσφορὰν τοῦ πολυτίμου ἀνδρός, τοῦ τσοσάυτας κοινωνικῆς καὶ ἔθνικῆς θεραπεύοντος ἀνάγκας.

Πρὸς τοὺς ἀνωτέρω ὑπῆρξαν καὶ ἕτεροι ἀγαθοὶ ἐπίκουροι τῆς Ἀδελφότητος ἀνωνύμως ἀποστείλαντες ἐκτάκτους συνδρομὰς.

Διὰ χειρὸς τῆς κ. Φιλομήλας Θ. Μαυρογορδάτου ἀνωνυμὸς τις κύριος προσέφερε Λ.Ο. 20, ἀποκλειστικῶς ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος.

Διὰ χειρὸς τῆς κ. Σοφίας Ο. Νεγροπόντε ἕτερος ἀνωνυμὸς Λ.Ο. 5.

Ταῖς οὐτιωσὶν εὐαγγελικῶς ποιοῦσι τὴν ἐλεημοσύνην αὐτῶν εἶθε ὁ βλέπων ἐν κρυπτῷ ν' ἀποδίδῃ ἐν τῷ φανερῷ μυριοπλασίονα τὰ ἐλέη του.

Κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα, ὁ τῶν πενθούντων παραμυθητῆς κ. Ν. Ζαρίφης προσήνεγκεν ὑπὲρ τῶν ἐν ταῖς εἰρηκαῖς κρατουμένων Λ.Ο. 20.

Ἡ δ' εὐγενής κ. Εὐφρ. Α. Ζαρίφη Λ.Ο. 15.

Τὴν ἐκ διακοσίων φράγκων πλούσιαν ὑπὲρ τοῦ κινδυνεύοντος Σωματείου συνδρομὴν προσήνεγκε καὶ τὸ ὑπὲρ τῶν ἐλεῶν Ταμεῖον τοῦ Ἑλληνικοῦ Προξενικοῦ Γραφείου.

Ἡ Ἀδελφότης διὰ τῆς ἐκτελεστικῆς αὐτῆς Ἐπιτρο-

πῆς ἀπονέμει τὸν ὀφειλόμενον ἐγκάρδιον φόρον τῆς εὐγνωμοσύνης αὐτῆς πρὸς πάσας καὶ πάντας τοὺς ἐκδηλώσαντας τὰς πρὸς τὸ Σωματεῖον συμπαθείας αὐτῶν διὰ τῶν ἄνωτέρω προσφορῶν ὡς καὶ πρὸς τοὺς τὸν τύπον τιμῶντας περωτισμένους δημοσιογράφους διὰ τὴν πρόθυμον, αὐθόρμητον καὶ γενναίαν ὑποστήριξιν, ἣν παρέσχον διὰ τοῦ καλῆμου αὐτῶν εἰς Σωματεῖον φιλόνηρον ἐν ὧραις δειναῖς, στιγμαῖς κρίσεως καὶ καιροῖς χαλεποῖς.

Τὴν εὐγνωμοσύνην αὐτῆς ἐκδήλοι ἡ Ἐπιτροπὴ πρὸς τε τὸν κ. Μίχον, γενικὸν Πρόξενον τῆς Ἑλλάδος, ὡς καὶ πρὸς τὸν κ. Ταμβακόπουλον. Οἱ εὐγενεῖς καὶ φιλόνηροι οὗτοι κύριοι ἀνέλαβον, τῇ παρακλήσει τῆς Ἀδελφότητος, τὴν διάσωσιν 14<sup>εῦς</sup> παιδῶν ἐκκλιναντος τῆς εὐθείας καὶ πᾶσαν τὴν δυνατὴν κατέβαλον προσπάθειαν πρὸς σωτηρίαν τοῦ ἀποπλανηθέντος, συστήσαντες αὐτὸν τῷ ἐν Ἀθήναις ὑπὲρ τῶν ἐγκαταλελειμμένων παιδῶν μεριμνῶντι Συλλόγῳ Παρνασσῶ.

Καὶ πρὸς τοὺς ἐργασθέντας ὑπὲρ ἐπιτυχίας τοῦ πρὸς ὄφελος τῆς Ἀδελφότητος καὶ τῆς τῶν ἀρρένων Ἐνοριακῆς Σχολῆς δωθέντος χοροῦ, τοὺς φιλονηρούς καὶ φιλομούσους κκ. Δ. Γενιδουλιᾶν, Π. Στεφάνοβιχ, Γ. Γεωργαντόπουλον, Δαούτην, Πρετζιόζην, Κ. Φωτιάδη, Γ. Κούππαν, Γ. Β. Ἰωαννίδην, Γ. Βάλσαμον, Ν. Ψυχάρην, Ν. Μπλέσαν, Γ. Στεβῆν, Γ. Χατζόπουλον, Α. Σπανδιωνῆ καὶ λοιποὺς εὐγενεῖς κυρίους ἡ Ἐπιτροπὴ τὰ θερμώτατα αὐτῆς ἀπευθύνει εὐχαριστήρια.

Ἐνταῦθα ἡ τὸ Σωματεῖον ἀντιπροσωπεύουσα Ἐπιτροπὴ παρεκβαίνουσα γνωστοποιεῖ, κατὰ καθῆκον, τοῖς τὴν

ὀμῆγγυριν τιμήσασιν ὅτι, ἕνεκα λόγων σαφῶν καὶ εὐνοήτων, ἡ εὐθυνομένη Ἐπιτροπὴ, ἡ κύριον μέλημα τῆς ἔχουσα τὴν διάσωσιν καὶ διατήρησιν Σωματείου, τοσαῦτα κοινωνικὰ ἔλκη θεραπεύοντος, προβλέπουσα ὅτι τὸ ἀρξάμενον ἤδη ἔτος οὐδόλως προμηνύεται κρεῖσσον τοῦ λήξαντος καὶ ὀφειλουσα ἀντὶ πάσης θυσίας νὰ συνεχίσῃ τὸ ἔργον αὐτῆς, εὐρέθη εἰς τὴν σκληρὰν ἀνάγκην νὰ σκεφθῇ ὅτι τὸ μόνον μέσον, δι' οὗ ἡ Ἀδελφότης δύναται νὰ διατηρηθῇ, εἶναι τὸ ν' ἀποσύρῃ τὴν συνδρομὴν αὐτῆς ἀπὸ τῆς τῶν ἀρρένων ἔνοριακῆς Σχολῆς καὶ εἰς τὸ μέλλον τὸ προϊόν τοῦ χοροῦ νὰ κρατῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τὰς ὑπερπλεονάζουσας ἀνάγκας τοῦ Σωματείου. Ἐπὶ τούτῳ συνεδριάσεις ἐπὶ συνεδριάσεων ἐγένοντο, ἐζητήθη ἡ γνώμη πεπειραμένων ἀνδρῶν καὶ τέλος ἐν τῇ τῆς 11<sup>ς</sup> νοεμβρίου ἐκτάκτῳ γενικῇ Συνελεύσει τῶν μελῶν τοῦ Σωματείου ἀπεφασίσθη ὅπως γνωστοποιηθῇ τῇ σεβαστῇ τῆς Σχολῆς Ἐφορῆ ἡ ἐξ ἀνάγκης ληφθεῖσα ἀπόφασις αὕτη.

Αὕτη ἡ θέσις τῆς Ἀδελφότητος, ἦτις καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος, τὸ τοσοῦτον δύσκολον καὶ ἀγωνιώδες, ἐξεπλήρωσε κατὰ τὸ δυνατόν τὰ πρὸς τοὺς δυστυχεῖς χρέη αὐτῆς.

Ἐν ὄλῳ αἱ εἰσπραξεις ἀνέρχονται εἰς Α.Ο. 1059.84.50, τὰς ὁποίας καὶ ἔδαπάνησεν ὡς ἑξῆς :

Τὸ τρίτον τῶν εἰσπραξεῶν αὐτῆς, ἦτοι Α.Ο. 267.50, ἐδόθησαν εἰς Ἐργαστήριον.

Διὰ τακτικὰ μηνιαῖα γερόντων, γραιῶν, ἀναπήρων, πασχόντων καὶ ἐγκαταλελειμμένων ὄρφανῶν ἔδαπανήθησαν Α.Ο. 160.17.63.

Δι' ὑποδήματα δοθέντα τοῖς ἀπόροις τῶν μαθητῶν τῆς Σχολῆς τῆς Εὐαγγελιστρίας Α.Ο. 17.88.60·

Δι' ὑποδήματα καὶ σάβωνα τῶν ἐκθέτων τῆς ἐνορίας Α.Ο. 12.44·

Δι' ὑποδήματα ὑπαλλήλων καὶ διάφορα ἐξοδα Α.Ο. 6.90·

Δι' ἐκτύπωσιν λογοδοσίας λήξαντος ἔτους, δι' ἐκτύπωσιν Κανονισμοῦ, προσκλητηρίων καὶ προμήθειαν γραφικῆς ὕλης Α.Ο. 10.68.22·

Δι' ἀγορὰν ἀσπρορρούχων καὶ διαφόρων ὑφασμάτων Α.Ο. 14.93·

Διὰ τὰ ἐλέη τοῦ Πάσχα εἰς χρήματα, ἐνδύματα, ἄρτους, κρέας κλ. Α.Ο. 43·

Καθῆκον αὐτῆς ἀπαραίτητον ἡγρεῖται ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἀδελφότητος νὰ ἐκδηλώτῃ τὴν εὐγνωμοσύνην αὐτῆς τοῖς ἀξιοτίμοις κκ. ἐμπόροις Σταυροδρομίου, Γαλατᾶ καὶ Πόλεως διὰ τὰ εἰς ὑφάσματα καὶ λοιπὰ χρήσιμα εἶδη δωρήματα αὐτῶν κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα.

Διὰ τὰ ἐλέη τῶν Χριστουγέννων εἰς χρήματα, ἐνδύματα ἐσωτερικά, ἐραπλώματα, κρέας, ὀρύζιον, ἄρτους κλ. Α.Ο. 31.74·

Δι' ἐπιδιόρθωσιν Φαρμακείου καὶ διάφορα ἐξοδα Α.Ο. 6.20.45·

Διὰ φάρμακα καθ' ὅλον τὸ ἔτος » 48.63.14·

Διὰ μισθὸν γραμματέως » 78·

» φαρμακοποιῦ » 36·

» ὑπαλλήλου » 30·

καὶ ἱατροῦ (ἀπὸ 1<sup>ης</sup> Ὀκτωβρίου 1884) » 12·

Ἐνταῦθα ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἀδελφότητος, διατρανοῦσα

τὴν ἔκφρασιν τῆς ζωηρᾶς εὐγνωμοσύνης αὐτῆς πρὸς τὸν ἀκάματον καὶ φιλόθρωπον ὀφθαλμοίατρον κ. Κ. Κλεοβούλην, τὸν ἐξακολουθοῦντα νὰ δέχηται δωρεὰν πάντας τοὺς διπλότυπον τῆς Ἀδελφότητος φέροντας, ὡς καὶ πρὸς τοὺς ἐπὶ μῆνας ἐργασθέντας ἱατροὺς τοὺς κκ. Στυλιανὸν Βιτζαρᾶν καὶ Σταῦρον Κωνσταντινίδην καὶ τὸν ἐξακολουθητικῶς ἐργαζόμενον κ. Κωνστ. Ἰωαννίδην, γνωστοποιεῖ τοῖς ἀξιοτίμοις τοῦ Σωματείου μέλεσιν ὅτι, ἵνα τακτικῶς καὶ ἀνελλιπῶς λειτουργῇ τὸ ἱατρικὸν τμήμα, τὸ κυρίως συντελοῦν πρὸς ἀνακούφισιν τῆς πασχούσης ἀνθρωπότητος, ἐθεώρησε καλὸν νὰ ἔχη, ὡς τὸ πρῖν, ἔμμισθον τὸν ἱατρὸν, ὅπερ καὶ ἔβαλεν εἰς ἐνέργειαν ἀπὸ 1<sup>ης</sup> Ὀκτωβρίου λήξαντος ἔτους, δὲν ἐβράδυνε δὲ νὰ κατανοήσῃ ὅτι τοῦτο καὶ μεγίστης οἰκονομίας γίνεται ἀφορμὴ, ἅτε δὴ τοῦ ἐνὸς καὶ μόνου ἱατροῦ κ. Κ. Ἰωαννίδου, τοῦ μετὰ στοργῆς μεριμνῶντος ὑπὲρ τε τῶν πτωχῶν ἀσθενῶν καὶ τῆς πασχούσης Ἀδελφότητος, αὐθอรμήτως ἀναλαβόντος καὶ τὴν τοῦ Φαρμακείου ἐπίβλεψιν.

Ἰδοὺ ἡ σημείωσις, ἣν ἔδωκεν ὁ τῆς Ἀδελφότητος ἱατρός·

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΟΝ

## ΤΡΙΜΗΝΟΣ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΑΝ

### ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ἀπό 1 Ὀκτωβρίου—31 Δεκεμβρίου 1881.

Κατὰ τὸ τρίμηνον τοῦτο διάστημα ἔλαβον τὴν ἰατρικὴν συνδρομὴν τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος 345 ἀσθε-  
νεις. Ἐκ τούτων οἱ 295 παρουσιάσθησαν εἰς τὸ κατάστη-  
μα τῆς Ἀδελφότητος, τοὺς δὲ λοιποὺς 50 ἐπεσκέφη ὁ ἰα-  
τρὸς κατ' οἶκον. Ἐκ τῶν 295 ἀσθενῶν γυναῖκες ἦσαν  
142, ἄνδρες 49, παιδιὰ 104.

#### Ἐκ τῶν 142 γυναικῶν ἔπασχον

Διαλείποντα πυρετὸν	43	Ἐκζεμα	3
ῤευματισμοὺς τῶν ἄκρων	11	Χρόνιον κατάρρουν τῶν ἐντέρων	3
Χρόνιον κατάρρουν τοῦ στομάχου	7	Δυσμηνόρροισιν	2
Χρόνιον φαρυγγίτιδα	6	Μητρορραγίαν	4
Ἐρπητα τοῦ φάρυγγος	1	Ἐμφύσημα	1
Νευραλγίαν	8	Ἰκτερον	1
Ἰσθερισμὸν	6	Αἰμόπτυσιν	1
Κατάρρουν τῶν ἐντέρων ὀξύν	4	Μητρήτιδα	1
Χλωροαναιμίαν	8	Καρδιακὸν παλμὸν	1
Ἡμικρανίαν	4	Μώλωπας	1
Σίφιλιν	4	Ranagis	1
Χειράδωσιν	5	Γαστραλγίαν	2
Ἄσθμα	1	Λαρυγγίτιδα ὀξεῖαν	1
Βρογχίτιδα ὀξεῖαν	5	Δοβιήνας	1
* * * χρόνιον	2	Κνίδην	1
		Ἐντεραλγίαν	1

Ἐκ τῶν 49 ἀνδρῶν ἔπασχον		Ἐλμινθίασιν	7
Διαλείποντα πυρετὸν	8	Βρογχίτιδα ὀξεῖαν	15
Σίφιλιν	6	Βρογχοπνευμονίαν	1
Ἐκζεμα	3	Χειράδωσιν	8
Ἄσθμα	1	Ἐκζεμα τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ προσώπου	12
Κατάρρουν χρόνιον τοῦ στομάχου	1	Τυφοειδῆ	1
Ἐπιπεφυκίτιδα	2	Ἀρθρίτιδα ὀξεῖαν τοῦ ἀριστεροῦ ἰγόνου	1
Φυμάτωσιν τοῦ λάρυγγος	1	Κωκκύτιν	2
Νευραλγίαν	4	Πρόπτωσησιν τοῦ ἀπνευσμένου	1
Φυμάτωσιν πνευμονικὴν	1	Εὐλογιοειδῆ	1
Λευκοματουρίαν	1	Χρόνιον ἀρυγδαλίτιδα	1
Δυσκοιλίότητα	1	Ἰακρὰν	1
Τριχοκεῖρα	1	Κατάρρουν τῶν ἐντέρων	6
ῤευματισμοὺς τῶν ἄκρων	9	Ἐκθυμα	1
Ἀναιμίαν	1	Σπασμοὺς	1
Ἀνεπάρκειαν τῆς μητροειδοῦς	3	Τριανίαν	1
Βρογχίτιδα	2	Λυμφατισμὸν	2
Κνίδην	1	Σίφιλιν δευτεροπαθῆ	1
Ἰλιγγον	1	Ἀδενοφλεγμονὴν τῆς παρεῖας	1
Τραυματισμὸν	1	Ἄσθμα	1
Ἀπόστημα τοῦ ποδός	1	Μαρασμὸν	1
Ἐγκαυμα	1	Γαστρικισμὸν	1
Ranagis	1	Ἄσχεσκήλην συγγενῆ	1
Ἐπιληψίαν	1	Λευκοματουρίαν (συνεπείρ ὀστροειδῆ)	2
Ἐκ τῶν 104 παίδων ἔπασχον		Πλευρίτιδα	1
Διαλείποντα πυρετὸν	29	Ἐρπητα ζωστήρα	1
Ἄσθμα	3		

Ἐκ τῶν κατ' οἶκον ἐπισκεφθέντων 50 ἀσθενῶν, γυναῖ-  
κες ἦσαν 17, ἄνδρες 11 καὶ παιδιὰ 22.

Ἐκ τῶν 17 γυναικῶν ἔπασχον		Τυφοειδῆ πυρετὸν	1
Παραμητρήτιδα	2	Ἐρυσίπελας τοῦ προσώπου καὶ τῆς κεφαλῆς	2
Διαλείποντα πυρετὸν	2	Μητρορραγίαν	1
Μώλωπας	1	Φυμάτωσιν	3
Χρόνιον μετρήτιδα	1		

Ὁσφυαλγίαν	1	Στένωσιν τῆς ἀορτῆς	1
Πνευμονίαν	3	Βουδῶνας διπλοῦς	1
<b>Ἐκ τῶν 11 ἀνδρῶν ἑπασχον</b>		<b>Ἐκ τῶν 22 παιδίων ἑπασχον</b>	
Φυμάτωσιν	4	Διαλείποντα πυρετὸν	6
Διαλείποντα πυρετὸν	2	Ὁστρακίαν	10
Ἐντερικὸν κατάρρου ὄξυν	1	Τυφοειδῆ πυρετὸν	2
Πλευρίτιδα	1	Εὐφλογίαν	2
Ἐρυσίπελας τοῦ προσώπου καὶ τῆς κεφαλῆς	1	Πλευρίτιδα	1
		Πνευμονίαν	1

Ἐκ τῶν 50 τούτων κατ' οἶκον νοσηλευμένων ἀσθενῶν ἀπιθίωσαν παιδία 3, τὸ ἐν ὑπὸ φθίσεως μεσεντερικῆς, τὸ ἕτερον ὑπὸ τυφοειδοῦς πυρετοῦ καὶ τὸ τρίτον ὑπὸ αἱμορραγικῆς εὐφλογίας ἐν διαστήματι δύο ἡμερῶν.

Ὁ ἰατρὸς

**Κ. Γ. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ.**

Πέραν, τῆ 7 Ἰανουαρίου 1885.

Τῶν ἀσθενῶν τούτων ἐξαιροῦνται οἱ πάσχοντες ἀπὸ ὀφθαλμικῶν νοσημάτων καὶ θεραπευόμενοι ὑπὸ τοῦ ἀξιότιμου ἰατροῦ κ. Κ. Κλεοβούλη.

Καίτοι ἡ ἐμπορικὴ καχεξία κατέστη ἤδη παρ' ἡμῖν χρόνιον νόσημα καὶ περιήγαγε τὴν ἀγορὰν εἰς διαρκῆ οἰκονομικὴν κρίσιν, ἢ ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ κίνησις δὲν διεκοπή, χάρις τοῖς παρέχουσι τὴν χρηματικὴν αὐτῶν συνδρομὴν καὶ τοῖς χορηγοῦσιν αὐτῷ διαρκῆ ἐργασίαν.

Τὰ ὀνόματα τῶν διὰ τῆς χρηματικῆς συνδρομῆς συντελεσάντων εἰς εὐδωσίαν τοῦ ἱεροῦ σκοποῦ τοῦ Ἐργαστηρίου μετ' εὐγνωμοσύνης ἀναφέρουσιν αἱ κυραὶ τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ὁ εὐγενὴς κ. Ν. Ζαρίφης, ὁ παντὸς φιλανθρωπικοῦ καταστήματος γενναῖος προστάτης, προσήνεγκε Λ.Ο. 50.

Αἱ ἐνθερμοὶ τοῦ Σωματείου εὐχαί ἄς συνοδεύωσιν αὐτὸν ἐπὶ τῆς ξένης, ὁ δ' Ὑψιστος χαρίζοι αὐτῷ ὑγιεῖαν καὶ εὐτυχεῖς ἡμέρας.

Ὁ τῆς Ἀδελφότητος πολῦτιμος προστάτης κ. Δ. Γενιδουγιᾶς Λ.Ο. 20.

Εἰς τὴν γενναίαν καρδίαν τοῦ κ. Δ. Γενιδουγιᾶ, τοῦ τοσαῦτα ἐνεργήσαντος καὶ ἐνεργοῦντος ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος, πολλὰ ὀφείλει καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἡ Ἐπιτροπὴ, δι' ἧς καὶ θερμὰς ἀπονέμει αὐτῷ εὐχαριστίας, παρακαλοῦσα ὅπως μὴ πύσῃται καὶ εἰς τὸ μέλλον ἐργαζόμενος πρὸς εὐδωσίαν τοῦ θεαρέστου ἔργου τοῦ φιλανθρωποῦ Σωματείου.

Διὰ χειρὸς τοῦ κ. Γενιδουγιᾶ ὁ εὐγενὴς κ. Φορνί προσήνεγκε Λ.Ο. 20.

Ἀνώνυμός τις κύριος διὰ χειρὸς τοῦ κ. Ο. Νεγροπόντε Λ.Ο. 29.90.

Διὰ χειρὸς τῆς κ. Σοφίας Ο. Νεγροπόντε ἕτερος ἀνώνυμος Λ.Ο. 5.

Ὁ κ. Β. Σγούτας Λ.Ο. 1.

Ὁ κ. Ι. Β. Ἰωαννίδης Λ.Ο. 5.

Ὁ εὐγενὴς κ. Σκένδερ » 1.

Ὁ ἰατρὸς κ. Ἀλέξ. Σταματιάδης Λ.Ο. 1/2.

Ὁ ἐν Μασσαλίᾳ εὐγενὴς κ. Γ. Ζαφειρόπουλος Λ.Ο. 25.

Καὶ οἱ ἀνωτέρω ὡς δωρηταὶ τῆς Ἀδελφότητος μνημονευθέντες γενναῖοι τοῦ Ἐργαστηρίου προστάται οἱ κ. Στέφ. Ζαφειρόπουλος Λ.Ο. 50 καὶ Γ. Κορωνιὸς 21.82.40.

Χάριτας ὁμολογεῖ ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἀδελφότητος πᾶσι τε καὶ πάσαις τοῖς παρέχουσι διαρκῆ ἐργασίαν ἐν τῷ Κα-

ταστήματι, διότι ὅ,τι κυρίως κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἐστή-  
ριξε τὸ Ἔργαστήριον ἦν ἡ πληθὺς τῶν παραγγελιῶν.

Ἐν τῷ τμήματι τῆς χονδρᾶς ἐργασίας, ἐν ᾧ γραφαὶ τὰ  
πρὸς τὸ ζῆν διὰ τῆς βελόνης αὐτῶν πορίζονται, δὲν ἔλει-  
ψαν σχεδὸν καθ' ὅλον τὸ ἔτος αἱ παραγγελίαι, ἐν δὲ τῷ  
τῆς λεπτῆς ἐργασίας τμήματι, ἐν ᾧ ἐκτελοῦνται τὰ  
λεπτότερα εἶδη τῆς ραπτικῆς καὶ φιλότιμος νεότης ἐν  
ιδρωτὶ καὶ τιμῇ κερδαίνει τὸν ἄρτον αὐτῆς, τοσαῦται  
ἦσαν αἱ παραγγελίαι, ὥστε οὐδὲ καὶ αἱ χάριν ἀνακουφί-  
σεως τοῦ ταμείου τοῦ Ἐργαστηρίου καθιερωθεῖσαι ἡμίμηνοι  
παύσεις δὲν ἐγένοντο. Τέσσαρες ἐξετελέσθησαν προίκες  
κατὰ τὸ λήξαν ἔτος. Ἡ ἐργασία ἐκαλλωπίσθη τοσοῦτον,  
ὥστε τὰ ἐκτελούμενα ἔργα κατ' οὐδὲν ὑπολείπονται τῶν  
ἐξ Εὐρώπης κομιζομένων. Ἡ εἰς χεῖρας τῶν ἐργατῶν  
ἐτι ὑπάρχουσα προίξ, ἧς μέρος ἦν ἐκτεθειμένον, δύναται  
νὰ βεβαιώσῃ περὶ τῆς ἀληθείας τῶν λεγομένων.

Εὐγνωμοσύνην ἐκφράζει ἡ Ἐπιτροπὴ καὶ τοῖς ἐργαζο-  
μένοις πρὸς ἐξόδους τῶν ἐν ταῖς ἀποθήκαις τοῦ ἐργαστη-  
ρίου εἰργασμένων ἐνδυμάτων. Ἰδιαιτέρας μνείας καὶ θερμῶν  
εὐχαριστιῶν ἀξίαν θεωρεῖ τὴν φιλόνητον κίμησαν  
**Duffierin**, ἧτις ἐκ τῆς ἀποθήκης τοῦ Ἐργαστηρίου ἠγό-  
ρασεν ὑπὲρ τῶν ἐν τῇ Ἐρυθραίᾳ ἐκ τοῦ σεισμοῦ παθόντων  
ἐνδύματα ἀξίας Λ.Ο. 93.

Ἐπαίνων δὲ δικαίων κρίνει τὴν ἐν Φιλιππουπόλει εὐγενῆ  
κ. Ἀγγλαίαν Ἀργύρογλου διὰ τὰς προσπάθειας, ἃς κατα-  
βάλλει πρὸς ἐκποίησιν διαφόρων ἔργων τοῦ Ἐργαστηρίου.

Τὴν στήλην τῶν ἐκθύμως ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος ἐρ-  
γαζομένων κοσμεῖ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ τοσαύτας παρασχόν-

τος καὶ παρέχοντος αὐτῇ εὐκαλίας κ. Παύλου Στεφάνοβικ.  
Ὁ κ. Π. Στεφάνοβικ ἀναλαμβάνει ἀπάσας τὰς εἰς Ἀγ-  
γλίαν παραγγελίας τοῦ Ἐργαστηρίου τῆς Ἀδελφότητος  
καὶ συντελεῖ ὅπως μὴ μόνον καλλιτέρας ποιότητος ὑφά-  
σματα, ἀλλὰ καὶ εἰς συμφορωτάτας τιμὰς προμηθεύεται  
αὐτὰ εἰς τὸ Ἐργαστήριον.

Ἡ πρὸς τὸν κ. Στεφάνοβικ ζωηρὰ τῆς Ἀδελφότητος  
εὐγνωμοσύνη ἐστὶν ἐλάχιστος φόρος τῆς πολλῆς συμπα-  
θείας καὶ ἀγάπης, ἣν οὗτος δείκνυσι πρὸς αὐτήν.

Κατὰ τὴν σημείωσιν, ἣν ἔδωκεν ἡ κ. Ταμῖα τοῦ Ἐρ-  
γαστηρίου, ἰδοὺ τί εἰσεπράχθησαν καὶ ἐδαπανήθησαν καθ'  
ὅλον τὸ ἔτος:

# ΠΙΝΑΞ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ

ἔτος 1884.

## ΕΙΣΠΡΑΧΘΗΣΙΑΝ

*Από υπόλοιπον π. ἔτους	19,62.22	Δ.Ο.
τὸ τρίτον τῶν εισπραξέων Ἀδελφότητος	267.50	"
*Ὁθωμ. Τράπεζαν	130	"
τὰ ἀνω δωρήματα	232.72.45	"
τὰς καθ' ὅλον τὸ ἔτος πωλήσεις καὶ παραγγέλιας	1,561.85	"
Δάνειον προσωρινὸν παρὰ κ. Ο. Νεγροπόντη	50	"

Διὰ μηνιαία προσωπικῶν	Δ.Ο.	203.36
ἡμερομισθία	"	504.71.99
κεντιστικά	"	16.43.28
ἐργασίαν	"	51
ἐπιδιόρθωσιν Ἐργαστηρίου	"	21
καύσιμον ὑλὴν καὶ νερόν	"	16.19
3 μηχανὰς βαπτικῆς καὶ μίαν τράπεζαν κοπτικῆς	"	13.50
Τελωνείου ἔσοδα καὶ διάφορα ἄλλα	"	64.16
ὕλικόν	"	962.80
ἀγοράν 19 ὀμῶν τῆς Ἐθν. Τραπεζῆς	"	242.52.96
9ην καὶ 10ην δόσιν τῶν ἀνω ὀμῶν	"	47.60
ἀπόδοσιν μέρος τῶν εἰς Ἀδελφότητα ὑφειλομένων	"	105.44

2261.69.07

2248.73.25  
12.96.42  
2261.69.67

## εἶσις τοῦ Ἐργαστηρίου πρὸς 31 Δεκεμβρίου 1884.

Τὸ Ἐργαστήριον ὀφείλει εἰς Ἀδελφότητα ἐκ παλαιῶν χρόνων εἶ	Δ.Ο.	72.96
Τὰς εἰς κ. Ο. Νεγροπόντην	"	50
*Ἐπι ὀφείλει ἅπαν τὸ εἰς Ἀγγλίαν κομισθὴν ὑλικόν αἰτίας	Δ.Ο.	122.96
Καὶ ἅπαν τὸ ἐκ Γαλλίας	Δ.Ο.	488.88
	"	74

## τὸ Ἐργαστήριον εἶμι ἀπέμνησεν τῶν ὀφειλομένων

α'. Τὸ ὑπόλοιπον τῆς 31ης Δεκεμβρίου, ἦτοι	Δ.Ο.	12.96.42
β'. Ὑλικὸν εἰργασμένων αἰτίας	"	120
γ'. Ὑλικὸν ἀκατέργαστον	"	80
	"	212.96.42

Καὶ ἔθωκεν τὸ ὑλικὸν Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας.

Προέδρου καθήκοντα ἐξεπλήρωσε καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἡ κυρία Φιλομήλα Θ. Μαυρογορδάτου, Ταμίας τῆς Ἀδελφότητος ἐπὶ τρία ὅλα ἔτη ἡ κυρία Π.Ι.Κούππα, Ταμίας τοῦ Ἐργαστηρίου ἡ κ. Σοφία Ο. Νεγροπόντη, Γραμματέως καθήκοντα ἐξεπλήρωσε καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἡ τοῦ Ἐργαστηρίου Διευθύντρια κ. Ἑλληνική Σαμαρταίδου.

Τὴν Ἐπιτροπὴν συνεκρότουσαν αἱ κυρίαὶ Ἀσπασία Δελτα, Εὐφρ. Μπλέσσα, Ἰουλίττα Πρωίου, Ζαφ. Φωτιάδου, Εὐφρ. Α. Ζαρίφη καὶ Ἀμαλία Ι. Βαλαμάου.

Τῆς Ἐπιτροπῆς θέλουσιν ἀποχωρῆσαι ὡς ληξασῆς τῆς πρὸς ὑπηρεσίαν ὀριζομένης προθεσμίας αἱ κυρίαὶ Ἰουλίττα Πρωίου, Ζαφ. Κ. Φωτιάδου καὶ Π. Ι. Κούππα.

Αἱ δύο πρῶται κυρίαὶ ἀντικατασταθήσονται διὰ τῶν κυριῶν Κλεοπάτρας Καστέλλη καὶ Σοφ. Voisin-bey.

Ἡ τοῦ τρίτου μέλους ἐκλογή γενήσεται μετὰ τὸν πρὸς ὄφελος τῆς Ἀδελφότητος ἐνεργοῦμενον χορὸν.

## ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ.

Οὐδόλως θέλει κουράσει με ἀριθμοὺς τὴν εὐγενῆ ὀμύγυριν ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἀδελφότητος, ἀτε μὴ ἔχουσα οὐδ' ἀποθεματικὰ κεφάλαια οὔτε κτηματικὴν περιουσίαν. Ἡ μόνη περιουσία τῆς Ἀδελφότητος εἶναι:

- 35 Μετοχαὶ τῆς Γεν. Ἐταιρίας τοῦ Ὁθ. Κράτους
- 12 Μεθέξεις Σιδερώδρ. Ρωμιλλας καὶ τὰ ἐν τῷ προχείρῳ Ταμείῳ Γρ.4564, ἀτινα δὲν θὰ ὑπῆρχον, εἰ μὴ ὑπεχρεοῦτο τὸ Ἐργαστήριον νὰ σπεύσῃ πρὸς βοήθειαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ Ἀδελφότητος, ἀποδοῦν μέρος τῆς ἀπὸ ἐτῶν ὀφειλῆς αὐτοῦ.

Αὕτη ἡ θέσις τῆς Ἀδελφότητος καὶ τοῦ Ἐργαστηρίου. Τὸ μέλλον αὐτῶν ἐπ' ἀκριῆ ξυροῦ ἔσται. Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δὲν ἀπώλεσε τὸ θάρρος αὐτῆς. Ἦν-τλησε δύναιμι ἐν τῇ ἐκτιμῆσει τῆς ἀποστολῆς τῆς Ἀδελφότητος, ἐν τῇ ἐκτιμῆσει τοῦ σκοποῦ τοῦ Ἐργαστηρίου. Τίνα ἀποστολὴν ἔχει ἡ Ἀδελφότης; Τίς ὁ σκοπὸς τοῦ Ἐργαστηρίου; Ν' ἀνακουρίσωσι τὰ δεινὰ τῆς πείνας, νὰ ἐμπνεύσωσι θάρρος τοῖς κοπιῶσι, τοῖς πεφορτισμένοις, τοῖς ἀποτεθαρρημένοις, ν' ἀναφλέξωσι τὸν πρὸς τὴν ἐργασίαν ἔρωτα, νὰ ὑψώσωσι τὸν νοῦν καὶ τὴν καρδίαν τῶν ὀδυνωμένων ὑπὸ τὸ ἄγχθος τῶν δυστυχιῶν πρὸς τὸν Θεόν, νὰ ἐνισχύσωσι τοὺς ἐν ἀπογνώσει, νὰ περιθάψωσι τοὺς πᾶσχοντας, νὰ παράσχωσιν ἄσυλον εἰς τὴν πανταχόθεν πολιορκουμένην καὶ διὰ παντοίων μηχανῶν πολειμουμένην ἀρετὴν καὶ νὰ σώσωσιν ἀθώως ὑπάρξεις κινδυνεύουσας νὰ ἐμπέσωσιν εἰς τῶν κακιῶν τὰς παγίδας.

Ἡ τὴν ἀποχωροῦσαν Ἐπιτροπὴν διαδεξαμένη θαρροῦν-τως θ' ἀναλάβῃ τὸ ἐπίμοχλον, ἀλλ' ἅγιον τῆς διασώσεως ἔργον δύο σπουδαίων εὐεργετικῶν ἰδρυμάτων στενωῶς συνδεομένων.

Ἡ εὐλογημένη χεὶρ τῶν εἰσεβῶν θὰ κινηθῇ, οἱ πλούσιοι θ' ἀνοίξωσι τὰ βαλαντία αὐτῶν, ὁ ὀβολὸς τοῦ λαοῦ δὲν θὰ καθυστερήσῃ. Οἱ περὶ ἡμᾶς, οἱ μακρὰν ἡμῶν φιλό-θρωποι δὲν θὰ ἐγκαταλείπωσι τὴν Ἀδελφότητα, τὸ Ἐργαστήριον, τοὺς δύο τούτους ἱεροὺς προμαχῶνας, ἐν αἷς σώζονται φυγαί!

Οἱ φιλόχριστοι, οἱ ἀγαπῶντες τὸν πλησίον, οἱ ἐν τῇ καρδίᾳ ἐγκεχαραγμένας ἔχοντες, πυρρίνοις γράμμασι, τὰς

θείας λέξεις «*Ἀγαπάτε ἀλλήλους*» θέλουσι δράμει ἀρωγοὶ τῶν κινδυνεύοντων δύο ἰδρυμάτων.

Ὁ Οὐράνιος Πατήρ, ὅστις ὑπὲρ πᾶσαν ἀνθρωπίνην δύναμιν, ὑπὲρ πάντα ἀνθρώπινον λογισμόν, εὐρίσκει πόρους ἐξ ἀδοκῆτων, θέλει ἐμπνεύσει τοὺς δυναμένους νὰ ὑποστηρίξωσι τὸ ἔργον τὸ ἀρεστὸν αὐτῷ, τὸ ἔργον τῆς εὐποιίας, δι' οὗ ἡ μὲν Γῆ μεταβάλλεται εἰς Παράδεισον, οἱ δ' ἄνθρωποι εἰς ἐπιγαίους ἀγγέλους.

# ΔΟΓΟΣ

Σ. Ι. ΒΟΥΤΥΡΑ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟΝ ΤΗΣ ΛΟΓΟΔΟΣΙΑΣ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΝ ΠΕΡΑΝ

Τῆν 13/25 Ἰανουαρίου 1885.

---

Σεβάσμιε Ἱεράρχα,  
Εὐγενεῖς καὶ φιλοεικτέρονες δέσποιναι,  
Ἄξιόταμοι Κύριοι.

Βαρὺ ὁμολογουμένως ἀρέθετό μοι τὸ ἔργον ὁ τῶν  
εὐγενῶν δεσποινῶν, αἵτινες ἀπαρτίζουσι τὸ προε-  
δρεῖον τῆς γεραρᾶς ταύτης καὶ πρεσβυγενοῦς Φιλο-  
πτώχου Ἀδελφότητος, τιμαλφῆς ὄμιλος, ἐπιεικῶς  
λλαν ἐκλεξάμενός με ἵνα κατὰ τὴν ἐπέτειον αὐτῆς  
ἐορτὴν ἐγὼ ἀτέχνῳ χειρὶ τὴν ἀρθοδέσμην πλέξω, ἦν  
τοσοῦτοι καλλιτέχνηαι πρὸ ἐμοῦ ἐπιχαρίτως, τερψιφρό-  
τως καὶ θιξικαρδίως ἐπὶ τοσαύτας ἐτῶν περιόδους ἔ-  
πλεξαν. Καὶ ἀρθονεὶ μὲν τὸ ὕλικόν· προχέονται μοι  
δαφιλιῶς ἔνθεν μὲν ἀβροπέταλοι ροδωνιαὶ, τὴν εὐωδίαν  
τῶν εὐεργετημάτων καὶ τῆς εὐποίας πανταχοῦ ἀνα-  
δοῦσαι ὅπου τῆς εὐπορίας τὸ θάλπος οὐκ εἰσέδν, μετὰ

λευκοφωδῶν μεμιγμέναι κρῖνων ἀγρῆς καὶ μεστῆς γλι-  
τροῦ πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα καρδίας, ἔρθεν δὲ αἰδή-  
μονα ἰα δειλημόνων καὶ γυμνηλῶν παρθένων, ὧν τὴν  
αἰδῶ ἐκάλυψε καὶ ἐφύλαξεν ἡ εὐποία, γραπταὶ ὑά-  
κινθοι χηρῶν καὶ ὄρφανῶν, ὧν τὸ σταλαζόν ἀπέσιμη-  
ξε δάκρυ, γάρχισσοι ἀπὸ τάρφων νεκρῶν, οἵτινες ἐν τῇ  
ἐπιθανατίῳ αὐτῶν κλητῆ ἰδόντες μειδλαμα καὶ τυχόν-  
τες θωπείας ἀγγέλων ἐκλείσαν τοὺς ὀφθαλμοὺς ἑλωροὶ  
καὶ εὐλογοῦντες τὴν ἀνθρωπότητα ἐν τῇ μερίδι αὐτῆς  
ἐκεῖνη, ἣ ὁ θεὸς ἔδωκε κληρον τὴν καλλοῖν καὶ  
τὴν ἀβρότητα οὐχὶ ὡς ἀπλοῦν κόσμον, ἀλλ' ὡς εἰκό-  
νισμα καὶ ἀνταύγειαν ἀγγελικῆς καὶ τρυφερᾶς καρ-  
δίας. Ναὶ, ἀφθορεῖ τὸ ὑλικόν· ἀλλ' ὅσω ἀφθωότερα  
παρέχουσι μοι τὰνθεμα, ὧ ἰοστέφανοι καὶ θελγεσίφρο-  
νες δέσποινα καὶ δεσποινίδες, αἱ εἰς μύρα εὐποίας  
διαχυθεῖσαι ὀρμαὶ τῆς ὑμετέρας καρδίας, τοσοῦτω καὶ  
δυσχερέστερον ἀποδεικνύουσι τὸ ἀνατεθὲν ἀτέχνω  
ἀρθοπλόκῳ ἔργον. Τούτου ἔνεκα, φοβοῦμενος μὴ τὴν  
ἀρμονίαν τῶν προχουμένων μοι ἀρθῶν διαταράξω,  
τῆς μὲν ἀρθοδέσμης, ἣν ἀρέθεσθέ μοι πλέξαι, παραι-  
τοῦμαι, ἐπιτρέψατε δέ μοι τὸ δυνατὸν πράξαι, κἄν ἔτι  
παραθῶ τῇ πλουσίᾳ συλλογῇ σμικρὸν καὶ ἄσμορον ἀρ-  
θύλλιον.

Ἄλλὰ καὶ τὸ ἀρθύλλιον τοῦτο πόθεν ἄλλοθεν τὰ  
δρέψω δύναμαι ἢ καὶ πάλιν ἐκ τοῦ μεγάλου ἀρθῶρος  
τῆς εὐποίας, ἣν ὁ θεὸς μὲν εἰς τὰς καρδίας τῶν ἀρ-  
θῶπων ἐνεστάλαξεν ὡς ἀκρωδύρον βάλισμαρον, ἣ δὲ  
γυνὴ ἀληθῆ ἐπιστήμην τοῦ βίου ἀρέδειξε; Τί ἕτερον

τὰ εἶπω κατὰ τὴν θελξίμβροτον ταύτην τῆς εὐποίας  
ἑορτῆν ἢ ἐκ ταύτης ἐμπνεόμενος περὶ ταύτης τὰ  
ψελλίσω ὅ τι συγκεκμημένη καρδία ὑπαγορεύει μοι  
ἐν μέσῳ τοῦ ραοῦ τούτου, ὅν ἀτήγειρεν ἡ εὐποία  
ὅπως στεγάσῃ τὴν λιμαλέαν αἰδῶ καὶ τιμῆν, ὅ-  
πως δῶ τῷ στόματι αὐτῆς ἄρτον, τῇ τρεμούσῃ καρ-  
δίᾳ θάρρος, τῇ σκοτουμένη διανοίᾳ συναίσθησιν τῆς  
ἀνθρωπίνης ἀξιοπρεπείας διὰ τῆς ἐργασίας, τῇ φθι-  
νάδι ἀρετῆ ὑλικὸν καὶ ἠθικὸν προπύργιον; Περὶ τῆς  
εὐποίας λοιπὸν καὶ περὶ ταύτης μόνης ἔσται μοι ὁ  
λόγος ἐν τῷ περιβόλῳ τούτῳ καὶ κατὰ τὴν ἑορτῆν  
ταύτην, καθ' ἣν περιηχεῖ, πᾶσαν ἄλλην φωνὴν ἀπο-  
πρίγουσα, ἡ ἄμβροτος αὐδὴ τοῦ Σωτῆρος, εἰσάγοντος  
τοὺς εὐλογημένους τοῦ πατρὸς αὐτοῦ εἰς τὴν ἡτοι-  
μασμένην αὐτοῖς ἀπὸ καταβολῆς κόσμου βασιλείαν·  
«Ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου  
τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε».

Ἐν τῷ Εὐαγγελίῳ, κυρταὶ καὶ κύριοι, ἐν τῷ θεοσ-  
δότῳ τούτῳ κώδικι τῶν ἀνθρωπίνων καθηκόντων, ἐν  
τῷ κώδικι, ὅστις ὑπερκείμενος πάσης ἀνθρωπίνης  
νομοθεσίας τὴν θείαν ἐξηγεῖται δικαιοσύνην, ὁ Σω-  
τὴρ ἡμῶν καθώρτισε τὸ ὕψιστον τοῦ ἀνθρώπου καθη-  
κον, τὸ καθῆκον, ὅπερ ἀποτελεῖ τὸν προορισμὸν αὐ-  
τὸν καὶ τὴν ἀλληλεγγύην τῆς ἀνθρωπότητος, τὸ  
καθῆκον, οὐ ἢ μὲν παράβλεψις τιμωρεῖται ἀυστηρῶς,  
ἀδυσωπήτως καὶ ἄνευ ἐλπίδος μελλούσης χάριτος, ἢ  
δ' ἐπιτέλεισι δι' αἰωρίου καὶ ἀνεσπέρου μακαριότητος  
ἀμειβεταί. Ὁ θεὸς, ὁ ἐπιεικῆς πρὸς πᾶσαν θετικὴν

κακίας αὐστηρῶς ὑπὸ τῶν ἀνθρωπίνων νόμων τιμω-  
 ρουμένην, ὁ Κριτῆς, ὁ τὸ δικαίωμα τῆς χάριτος δα-  
 ψιλῶς ἐπιφυλαξάμενος κἄν τε ἐβδομηχοτάκις ἐπτά  
 ἀμάρτη τις, ὁ τῆς θεϊκῆς ταύτης κακίας μόνον ἐξι-  
 λασμὸν ἀπαιτῶν τῆς εἰλικρινοῦς μετανοίας τὸ δάκρυ,  
 ἀδυσώπητος ἐπιφαίνεται τιμωρὸς τῆς ἀρητικῆς ἐκεί-  
 νης ἀρετῆς, ἥτις ἐπιμελῶς, ἢ ἐξ ἔθους ἢ λογισμῶ  
 συμφέροντος ἢ φόβῳ τῆς ἐκ τῶν ἀνθρωπίνων νόμων  
 τιμωρίας, ἀποφεύγουσα τοῦ κακοῦ τὴν διάπραξιν ἀ-  
 πομονοῦται ἐν ταύτῃ καὶ φραγμὸν μεταξὺ ἑαυτῆς καὶ  
 τῆς ἀνθρωπότητος περιτιθεῖσα οὐδὲν ὅτι δύναται  
 ἀγαθὸν τῷ πλησίον ἐργάζεται. Τῇ ἀρητικῇ ταύτῃ  
 ἀρετῇ οὐδεὶς ἐξίλασμος παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐκχωρεῖται,  
 οὐδεμία συγγνώμη, οὐδὲν δικαίωμα χάριτος ὑπ' αὐτοῦ  
 ἐπιφυλάσσεται. Οὐδὲν αὐτῇ ὠφελεῖ ὅτι οὐκ ἐκλείψεν,  
 οὐκ ἐφόρευεν, οὐκ ἐψευδομαρτύρησεν, ἀπέσχε πάσης  
 κακουργίας καὶ πάσης ἀνομίας· οὔτε κἄν ἐπερωτῆ  
 περὶ τούτων ὁ δίκαιος κριτῆς. Ἐπερωτῆ μόνον τί ὁ τι  
 δυνατόν σοι ἀγαθὸν οὐκ ἔπραξας· αὕτη ἡ μεγίστη  
 κακουργία, ἡ οὐδεμίαν ἐπιδοχομένη ἀπολογία, οὐδέ-  
 να δυνατόν ἐξίλασμον δυναμένη παραστήσαι, τιμω-  
 ρουμένην δ' ἀνεκκλήτως διὰ τῆς ἐσχάτης ποινῆς. Ἔστι  
 σοι χάρις, εἴπερ κλέψας, φονεύσας ἢ οἰωδῆποτε  
 τρόπῳ κακουργήσας μετενόησας· τὸ δάκρυ τῆς μετα-  
 νοίας ἀποπλύνει ὅπερ ἔπραξας κακόν· ἀλλ' οὐδεμία  
 ἔστι σοι χάρις, εἴπερ τῷ πεινῶντι φραγεῖν οὐκ ἔδωκας,  
 τὸν διψῶντα οὐκ ἐπότισας, τὸν ξένον οὐ συνήγαγες,  
 τὸν γυμνὸν οὐ περιέβαλες, τὸν ἀσθενῆ καὶ ἐν φυλακῇ

οὐκ ἐπεσκέψω, τὸ δυνατόν σοι καὶ ὀφειλόμενον τῷ  
 πλησίον σου, τῷ πλάσματι τοῦ Θεοῦ, πλάσμα σὸ τοῦ  
 αὐτοῦ Θεοῦ, ἀπηγήσω. Τῆς μετανοίας τὸ δάκρυ οὐ-  
 δόλωσ ἀναπληροῖ ὅπερ τὸν πλησίον σου ἀπεστέρη-  
 σας ἀγαθὸν ἐξ ὧν ὁ Θεὸς, ὁ πατὴρ αὐτοῦ τε καὶ σοῦ,  
 φιλαγάθως καὶ πατρικῶς διεπιστεύθη σοι. Φέρεις  
 πλέον τὴν ἡμελικτον κατάραν καὶ προώρισαι ὅπου  
 ὁ τόπος τῶν κατηραμένων ἀπὸ καταβολῆς κόσμου  
 παρεσκεύασται, ὅπου αἰώνιος ὁ κλυθμὸς καὶ ὁ βρυγ-  
 μὸς τῶν ὀδόντων.

Καὶ δικαιοσύνη ἀληθῶς ἡ φοβερά αὕτη κατάρα καὶ  
 τιμωρία. Τὸ ἀσθεῖές τῆς σαρκὸς καὶ τὸ ἐπισφαλές τῆς  
 διανοίας τοῦ ἀνθρώπου ἐπεξηγεῖ τὴν συγγνώμη, ἢ  
 ἀξιοῖ σε ὁ δίκαιος κριτῆς, ὅταν διὰ τῶν δακρύων τῆς  
 μετανοίας ἐξαγγίσης τὸ εἰς ὀστιγματικῶς παρωλλοθησας  
 ἀμάρτημα. Ἀλλ' ἀντίρροπον τοῦ ἀσθεοῦς τῆς σαρ-  
 κὸς καὶ τοῦ ἐπισφαλοῦς τῆς διανοίας ἐνέθηκεν ἐν σοὶ  
 ὁ Θεὸς τὴν καρδίαν, πεξίδα ἀκερώτου γίλτρον, τὴν  
 καρδίαν, ἐν ἣ ἐνεφύσησε τὸ μέγα αὐτοῦ πνεῦμα, τὸ  
 πνεῦμα τῆς ἀνεξαρτηλήτου ἀγάπης· ποῖα δέ σοι ἀπο-  
 λογία δυνατῆ, ποῖαν ἐλπίδα χάριτος ἔχεις, ὅταν τὴν  
 πεξίδα ταύτην, τὴν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ διαπιστευθεῖσάν σοι  
 πρὸς χρῆσιν τῶν ἀκερώτων αὐτῆς θησαυρῶν ἐπ' ἀγα-  
 θῷ τῶν ἀδελφῶν σου, ἐρμητικῶς κλεισης, νομίζων ὅτι  
 ἱκανὸν ἔσται σοι, ὅταν ποτὲ πρὸ αὐτοῦ παραστής, ἐὰν  
 εἴπῃς αὐτῷ ἰταμῶς : Ἰδε ἔχεις τὸ σόν; Οὐχὶ ἄρα καὶ  
 πρὸς ἐὲ ἀπατήσῃ ὅτι ποτε τῷ πονηρῷ καὶ ὀκηρῷ  
 δούλῳ, τῷ κρύφατι τὸ τάλαρτον καὶ τοιαῦτα ἀπολο-

ρησαμένῳ, ἀπήντησεν: « Ἐδει σε βαλεῖν τὰ ἀργυρία μου τοῖς τραπέζιταις καὶ ἐλθῶν ἐγὼ ἐκομισάμην ἄρ τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ » ; Πόσοι δὲ καὶ πόσοι τραπέζιται τοῦ θεοῦ; Τὸ πλῆθος αὐτῶν ἐπιτελεῖ τὴν καταδικὴν σου· πεινῶντες, διψῶντες, ξένοι, γυμνοὶ, ἀσθελες, ἐν φυλακαῖς, ὄρφανὰ, χήραι, παλαίουσαι τιμαὶ, κλονούμεναι ἀρεταί, ἀπεσθεννύμεναι ἐξ ἀσιτίας καὶ ἀτροφίας ἐλκῆ καὶ ἠθικῆς ὑπάρξεις. Πάντες οὗτοι τραπέζιται διδόντες σοι τόκον, ὃν ὀφθαλμὸς οὐκ εἶδε καὶ οὐς οὐκ ἤκουσε καὶ ἐπὶ καρδίᾳ ἀνθρώπου οὐκ ἀνέβη, τραπέζιται ἀντὶ τεμαχίου ἄρτου, ἀντὶ ποτηρίου ὕδατος ἀντὶ διερωγότου σματιῶν, ἀντὶ μιᾶς ἐπισκέψεως, ἀντὶ ἐνὸς ἑλαροῦ μειδιάματος, ἀντὶ ἐνὸς ἐνθαρρυντικοῦ λόγου, διδόντες σοι τόκον τοῦ πλῆθους σου τὰς εὐχὰς, τὴν εὐδοξίαν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, τοῦ Ὑψίστου τὴν εὐλογίαν καὶ τὴν κληρονομίαν τῆς ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἡτοιμασμένης τοῖς εὐλογημένοις αὐτοῦ βασιλείας.

Ἐπιτρέψατέ μοι ἐπὶ τούτου, κυρία καὶ κύριοι, ἵνα παραθῶ ὑμῖν, ἀτέχνως βεβαίως, εἰκόνα τῆς αἰτιολογίας τοῦ τραπέζιτου, τὸ ἐλάχιστον δάνειον καὶ τὸν ὑπέρογκον τόκον ἀποδιδόντος. Εἰς περιχρᾶν περιχρῶ χωριδίου ἐφοίτων ἐκκλήσιαν, ἔρθα ἐφελκυστό μου ἀκαταμάχητος τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰκῶν τῆς τελευταίας κρίσεως ἀνακαμμένη ἐπὶ τῆς μεγάλης τοῦ ναοῦ πύλης, ὁμοίαι ται: ἀνηρητημέναις ἐν πᾶσι σχεδὸν τοῖς ἡμετέροις ναοῖς. Ἐν τῇ εἰκόνι ταύτῃ, τῇ ἀφελῶς ἀτέχνῳ, οὕτε τοῦ Μιχαὴλ Ἀγγέλου ἢ στίβαρὰ γραφῆς, οὕτε τοῦ Τιτορέτου ἢ τοῦ Βερωνέζου ὁ μαγικὸς χρωστῆρ δια-

φαίνεται. Πολυσύνθετοι τῆς τελευταίας κρίσεως σκηναὶ, ἀγαμῆξ, ἄνευ συνδέσμου, ἀλλήλας διαδέχονται τῆδε μὲν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνον δόξης καθήμενος καὶ κύκλῳ ἐπὶ θρόνων τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἔχων, ἐκεῖ δὲ ὁ τοῦ παραδείσου περίβολος, ἀλλὰ χροῦ δ' ἤδη καὶ τὸ πῦρ τὸ ἐξώτερον, προσωτέρω μνημεῖα ἀνεωγῶτα καὶ ἀνοιγόμενα καὶ νεκροὶ σκελετώδεις αὐτῶν ἐξερχόμενοι. Ὁ ὀφθαλμὸς εἰκῆ πλανᾶται, ὅτε αἴφνης ἐν τῷ βάθει τῆς εἰκότος θαυμασία τις ἐπιβοῖα, θεσπέσιον κέντρον προσέλκεται αὐτόν. Μεταξὺ τοῦ χλοεροῦ παραδείσου καὶ τοῦ πυρός τοῦ ἤδου μεγάλη ἀπώρηται ζυγός, ἢ ἐν μέσῳ ἀνήρηται γυνή, τὰ μὲν ἄλλα ἀτέχνως γεγραμμένα, δακρυόεν δὲ γελῶσαν τὴν μορφήν ἔχουσα καὶ περιανγαζομένην ὑπὸ ἀκτινὸς φωτός ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Ὑψίστου ἀπερρέοντος. Τὸ ἕτερον τῶν ταλάτων τῆς ζυγοῦ περιλαμβάνει ἤδη ἢ τοῦ ἤδου φλόξ, ἐξ ἧς μελαροὶ καὶ εἰδεχθεῖς οἱ τοῦ σκοτότος ἄγγελοι ἀναθρώσκοντες προσκομιζοῦσι κατὰ στοιβάδας τὰς βίβλους τῶν ἀιοσημάτων τῆς ἐν τῇ ζυγῷ γυναικὸς καὶ πληροῦσι, πληροῦσι, πληροῦσι τὸ τάλαντον, πολλὰ μοχθοῦντες ἵνα ἢ τῆς ζυγοῦ πλάστιγξ πρὸς τὸν ἤδην κατατείρη. Ἐτέρωθεν δύο Χερουβὶμ προσεκόμισαν ἤδη καὶ ἐπὶ τοῦ ἕτερου ἔθηκαν τάλαντον ἕνα μόνον ἄρτον. Γυνή μετὰ δύο τέκνων ἵσταται παρὰ τὰ δύο Χερουβὶμ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῆς προσηλωμένοι ἐπὶ τῆς ζυγισμένης αἰγλῆς ἀπαστρέπτουσι ἀμέτρον εὐγνωμοσύνης καὶ φιλτρῶν, καὶ τὰ δύο τέκνα τὸ ὄμμα ταχερὸν τείνουσι πρὸς τὸν θρόνον

τοῦ Θεοῦ καὶ ἰκετικῶς τὰς χεῖρας πρὸς τὰ Χερουβίμ. Οἱ ἄγγελοι προσμειδίωσι γλυκερὸν τοῖς παισὶ καὶ τῇ μητρὶ αὐτῶν, καὶ ὁ λιτὸς καὶ περιχρὸς ἄρτος, ὃν παρ' αὐτῆς ἀποδιδούσης τὸ δάνειον λαβόντες ἐπὶ τοῦ ἑτέρου ταλάριου τῆς ζυγοῦ ἐπέθηκαν, ἀδάματος βαρύτερος ἀποβαίνων προσέλκεται ἀκαταμαχίτως, μεθ' ὄλας τὰς ὑπὸ τῶν ἀγγέλων τοῦ σκότους προσκομισθείσας καὶ ἐπιτεθείσας ἐπὶ τοῦ ἑτέρου ταλάριου στοιβάδας βιβλίων τῶν ἀνομιμάτων τῆς ζυγιζομένης, τὴν πλάστιγγα πρὸς τὸ τάλαντον τῶν Χερουβίμ ἐπιτοσοῦτον, ὥστε οἱ τοῦ σκότους ἄγγελοι φεύγουσιν ἤδη κατησχυμένοι. Τὸ δάκρυ τῆς μετανοίας, τὸ ἀποστάζον ἔτι ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν τῆς κρινομένης, ἐξήλειψεν ἅπαν τὸ βάρος τῶν ἐν ταῖς στοιβάσι τῶν βιβλίων ἀνομιμάτων αὐτῆς, καὶ κοῦφαι αἱ στοιβάδες αὐταὶ μετεωρίζονται τὸ δάκρυ εὐγνωμοσύνης μητρὸς καὶ τέκνων ἐπίπαιε τὸν τοκοθέντη ἄρτον, κατέστησεν αὐτὸν ἀδάματος βαρύτεροι καὶ τὴν πλάστιγγα πρὸς τὸν Παράδεισον προσέλκυσε. Καὶ ἄνω τῆς κρινομένης ἄγγελοι δύο σαλπίζοντες κηρύττουσι τὸ χαρμόσυνον ἄγγελμα ὅτι «ἡ ἐλεημοσύνη ἐρρύσατο ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ ἐκάλυψε πλῆθος ἁμαρτιῶν», καὶ οἱ ἐκ τῶν τάφων ἀνακλύπτοντες ἀπ' αἰώνων νεκροὶ εἰς τὸ οὐράνιον ἔκεινο θέαμα προσηλοῦσι τὰ ὄμματα καὶ εἰς τὸ θεσπέσιον ἄγγελμα τὰ ὦτα.... Ἥλικος ἀληθῶς ὁ τόκος ἐνὸς ἄρτου; Πόσον βασιλικῶς ἐλευθέριος ὁ τραπέζιτης, παρ' ᾧ ἐτοκίσθη; Ναι, βασιλικῶς, διότι ἀντ' αὐτοῦ ἀποτίνει τὸν τόκον ὁ Παμβασιλεὺς οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁ εἰ-

πῶν: «Ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε αὐτὸν ἠλεήσατε, ἐμοὶ ἰδανέσατε».

Καὶ τὸν τόκον τοῦτον ὁ εὖ ποιῶν ἀπολαμβάνει οὐ μόνον ἔχει ἄνω, παρὰ τὸν θρόνον τοῦ Ἵψίστου, ἀλλὰ καὶ ἐνταῦθα, ἐν τῇ γῆ, ὑπέρογκον πόντον καὶ ἀδρότατον. Ὁ ἐλεούμενος πτωχὸς ἀποδίδωσι τοῦτον διὰ κτίσεως εὐχῶν μέχρι τοῦ Θεοῦ ἀγκικρομένης, ἀποδίδωσι τοῦτον ἰδίᾳ διὰ τῶν ἁγίων καὶ ἱερῶν ἐκείνων συγκινήσεων τῆς καρδίας, ὧν μεῖζον ἀπόλαυσις τῷ ἀνθρώπῳ ἐπὶ γῆς οὐ δέδοται καὶ αἰτιές εἰσι τὸ προανάκρουσμα τῆς ἀρεσπέρου μακαριότητος. Ποτα ἀγνοτέρα καὶ θειοτέρα συγκλήσεις, ποτα μεῖζον ἀπόλαυσις, ἢ ὅτε δακρύων ἔτι ἐκ τοῦ θεάματος ὀφθαλοῦ καὶ γυμνητεῦντος παιδός, ᾧ ἔδωκας τι ὅπως τὴν πείναν αὐτοῦ κορέση καὶ τὴν γύμνωσιν καλύψῃ, ἐπιστρέφεις οἴκαδε καὶ εὐρίσκεις τὰ φίλιτά σοι τέκνα ἐν τοῖς κόλποις τῆς μητρὸς αὐτῶν ῥόδινα καὶ εὐθυμα καὶ ἠλαρὰ προσερχόμενά σοι καὶ προσφέροντα εἰς τὰ πατρικά σου χεῖλη τὸ ἐρατεινὸν αὐτῶν μέτωπον; Πόσον τότε τὸ πατρικόν σου φίλτρον ὑπερεχειλλεί, πόσον βαθέως αισθάνεσαι τὴν ἠδονὴν, τὴν ἀμύθητον εὐφροσύνην, τοῦ ὅτι εἶσαι πατὴρ εὐδαίμων, διότι ἔχεις τὴν σεμνὴν σύντροφον τοῦ βίου σου θάλπεισας ὑπὸ τὰς πτέρυγας τὰ ροσσία αὐτῆς τε καὶ σοῦ, διότι ἔδωκέ σοι ὁ Θεὸς τὰ μέσα τοῦ παρασχεῖν τῇ συντροφῷ τῆς καρδίας σου καὶ τοῖς εὐθαλεσι σου πρέμνοις τὸν βίον ἄρετον καὶ τὰς ἀπολαύσεις αὐτοῦ προχέροντες!

Ποία ἀγ.λαοκάρπῳ καὶ φιλοστόργῳ μητρὶ ἀγιώτερα ἀπό.λαυσις ἢ ὅταν, παρθενικῇ αἰδοὶ καταπορφύρω ἐπὶ τῇ γυμνώσει αὐτῆς, ἐπιζητούσῃ διὰ τῆς ἐργασίας ἄρ. τον τῷ στόματι, τῇ γυμνώσει ἑμιάτιον καὶ στέγασμα τῇ ἐπιβου.λευομένη τιμῇ αὐτῆς, ἐπίκουρος προσε.λθοῦσα, ἐπιστρέφῃ οἰκαδε καὶ γ.λυκὸν, ὡς χιώνος κινὰς, ἐπιθέ. τη φ.λημα ἐπὶ τοῦ ἀγροῦ μετώπου τῆς ἀβρᾶς αὐτῆς θυγατρὸς, τῆς ἀγρῶτος τῶν κινδύνων τοῦ βίου, ἦν πε. ριέπει ὡς κόρη ὀφθαλμοῦ ἵνα ἄσπιλον καὶ ἀμόλυ. τον τὸν θησαυρὸν τοῦτον τῆς ἀγρότητας δῶ εἰς τὴν κοινωρίαν; Πότε εἰς τὰ ὄμματα ἀρθοφθοῦς καὶ ἀγ.λαο. θηλοῦς δεσποτιδὸς, ἐναβρυνομένης ἐπὶ τῷ πατρὶ καὶ τῇ μητρὶ καὶ ἐπὶ τῇ προχείρῳ ἀ.πο.λαύσει τῶν τοῦ βίου ἀγαθῶν, τερπνότεροι καὶ θειότεροι ἐπιφουτιῶσιν ὄφειροι, ἢ ὅταν κ.λεῖσι τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐπανάγουσα ἐξ οἴκου χήρας καὶ ὀρφανῶν, ὅπου πρὶν ἢ εἰσε.λθῆ ἢ πε. να καὶ ἡ γύμνωσις καὶ τὸ δάκρυ ἐπεκράτουν, μετὰ δὲ τὴν εἰσοδὸν αὐτῆς ἀνέτει.λεν ὁ ἥλιος τῆς παρηγορίας, τοῦ μειδιάματος καὶ τῆς εὐλογίας; Ποία μητρὶ ἢ πα. τρὶ, καρδιοβόρως ἀγρυπνοῦσι παρὰ τὸ προσκεφάλαιον νοσοῦντος αὐτῶν τέκνον, παραμυθητικώτερα καὶ ἐν. θαρρυντικώτερα καὶ γ.λυκώτερα δύναται γὰρ ὑπάρχει ἐ.λπὶς ἢ ἡ ἀναπό.λησις μιᾶς στιγμῆς, καθ' ἣν παρὰ τὴν κ.λήρη ἀσθενοῦς πτωχοῦ παρακαθήσαντες παρε. μύθησαν καὶ ἔδωκαν αὐτῷ τὴν ἐ.λπίδα καὶ τὴν ζωὴν; Ποία τῇ ἐπιστήμῃ θειώτερα ἰκανοποιήσις ἢ ὅταν πρὸς τὴν πτωχίαν, ἥτις φθίνουσαν καὶ τηχομένην ὑπαρ. ξιν τῷ θαράτῳ παραδίδωσιν, αὐτὴ διαμφοσθητήσασα

τῇ ζωῇ ἀποδιδόν; Ποία τούτων μείζονες, ἀγιώτεροι, τερψιφρονέστεροι καὶ θυμηδέστεροι ἀπο.λαύσεις; Ποία τῷ ἀνδρὶ σωτηριωδέστεροι πρὸς ἀναρρῆσιον τοῦ ἐν ταῖς περιπετειαῖς τοῦ βίου ἀποσβεννυμένου θάρρους αὐτοῦ, ποία τῇ γυναίκα πρὸς ἀπρόσβ.λητον τήρησιν τῆς ὑπὸ μυρίων πειρασμῶν κυκλουμένης ἀρετῆς αὐ. τῆς; Ὡ! οὐχὶ πολὺ δίκαιον εἶχεν ὁ τοῦ βίου τὰς ὑ.λι. κὰς ἡδορὰς ἐξαρ.λήσας ἀναξ ψα.λμωδὸς ἀνακραυγᾶ. ζων με.λαγχο.λικῶς: «Τίς δώσει μοι πτέρυγας ὡσεὶ πε. ριστερᾶς, καὶ πετασθήσομαι καὶ κοιτασθήσομαι καὶ καταπαύσω;»! Τὰς πτέρυγας ταύτας ἔδωκε τῇ καρδίᾳ τοῦ ἀνθρώπου ὁ Πλάστης: εἶοιρ αἱ πτέρυγες τῆς εὐ. ποιίας, δι' ὧν ἀνέλτασαι μέχρι τῶν προθύρων τῆς μακαριότητος, δυστυχῆς δ' ὁ περικείρας αὐτὰς καὶ στερήσας ἑαυτὸν τῆς ἡδίστης τῶν ἀπο.λαύσεων!

Εὐδαιμονέστεροι κατὰ τοῦτο καὶ ζηλωτότεροι τοῦ ἀνδρὸς ἐπ.λάσθητε ὑμεῖς, ὧ εὐγενεῖς τῆς ἀβρότητας καὶ τοῦ φ.λτρου ἐν τῇ ἀνθρωπότητι ἀντιπρόσωποι. Εὐρύτεραν τὴν καρδίαν ἔχετε, ὡκντέρας τὰς πτέρυγας τῆς εὐποιίας, ὑψηλοτέραν τὴν πτήσιν. Ἐσκέψασθε ὅτι δὲν ἦτο ἰκαρὴ ἀπό.λαυσις τὸ ἐντελεῖν τὰς πτέρυγας ταύτας, ὅταν προσέ.λθῃ καὶ π.λήξῃ τὰς τῆς καρδίας χορδὰς ἢ πε.να, ἢ συμφορὰ, τὸ γῆρας, ἡ νόσος, ἡ χη. ρεια, ἡ ὀρφανία, ἡ αἰδὼς, ἡ τιμὴ, ἡ ἀρετὴ φθινύθου. σαι καὶ λιποψυχοῦσαι, ἄρτον δὲ μόνον καὶ ἔργον ζη. τοῦσαι ἵνα μὴ ἀποθάνωσιν. Ἐσκέψασθε ὅτι ἔδει ὑμεῖς τὴν ἀναξιοπάθειαν γ' ἀναζητήσητε, ὑμεῖς τὰς πτέρυγας τῆς εὐποιίας γὰρ ἐντελεῖν καὶ γὰρ πετασθῆτε ὑμεῖς

αὐταὶ καὶ ἄνευ προηγουμένου τῆς καρδίας πλήκτρον πρὸς τὰς ἀπολαύσεις, ἃς ὑπισχρεῖται ἡ εὐποία· ὠργανώσατε τὴν φιλανθρωπίαν, κατεστήσατε αὐτὴν ἐπιστήμην τοῦ βίου καὶ περιέθεσθε οὕτω ἐπὶ τῆς ὑμετέρας ἰοπλοκάμου κεφαλῆς τὸ ἀγλαὸν διάδημα, ὅπερ καλεῖται «Φιλόπτωχος Ἀδελροφῆς τῶν Κυριῶν». Ἐσκέψασθε ὅτι ἡ μεγίστη εὐποία ἐστὶ τὸ παρασχεῖν τοῖς ἀναξιοπαθοῦσι πρῶτιστα καὶ μάλιστα τὴν συναίσθησιν τῆς ἀνθρωπίνης ἀξιοπρεπειας, τὴν ὑπερηφανίαν τῆς χρηστῆς καὶ ἐντίμου ἐργασίας, δι' ἧς ὁ ἄνθρωπος δι' ἑαυτοῦ τὰς ἀνάγκας ἑαυτοῦ τε καὶ τῶν φιλιτάτων αὐτοῦ ἱκανοποιῶν ἱκανοποιεῖται καὶ ἐπαγάλλεται, καὶ οὕτω προσηλώσατε ἐπὶ τῆς καρδίας ὑμῶν πόρπην τιμαλφεστέραν καὶ ἀδαμάντων καὶ σαφείρων καὶ σμαράγδων καὶ λυχνιῶν, τὴν πόρπην τὴν γνῶστικὴν ὑπὸ τὸ ὄνομα «Ἐργαστήριον τῆς Φιλοπτώχου ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν».

Ἄλλὰ, φεῦ! διατί ἐν μέσῃ τῇ ὑψηλῇ ταύτῃ πτήσει ἄλγους ἐβάλετε κραυγὴν, ὧ ἰστέφανοι δέσποιναι καὶ δεσποινίδες; Γινώσκω ὅτι ἀντιξοὺς ἄνεμος τὰς ὑμετέρας τῆς εὐποίας πτέρυξιν ἀπηνῶς προσέπεσε· γινώσκω ὅτι παγερὸς βορρᾶς καιρικῶν περιστάσεων, ἐμπορικῶν συμφορῶν, θανάτων δυσαναπληρώτων, ἴσως δὲ καὶ τιμὸς ἀπαμβλύνσεως τῆς καρδίας τοῦ ἡμετέρου φθλοῦ, τὰς πτέρυγας ὑμῶν ταύτας ἀποψύχει. Ἄλλὰ θαρσεῖτε, πέτεσθε, ὧ ἐράσμιαι περιστεραι! Ἡ θεὰ τῆς ὑμετέρας πτήσεως θὰ κεντήσῃ τὰς ἀπαμβλυνθείσας καρδίας καὶ θὰ ἐξεγείρῃ αὐτάς. Οὐδέποτε πιστεύω ὅτι

τὸ φθλον, εἰς ὃ ἀνήκω, θέλει ἐξαναγκάσει τὰς ἐρατεινὰς συντρόφους τοῦ βίου αὐτῶν διὰ τῆς ἀρήσεως ὀμμάτων κερμάτων χρυσοῦ ἢ ἀποθέσσει τὸν τιμαλφεστάτον αὐτῶν στολισμόν. Ἡ μελωσις τοῦ πλοῦτου δὲν εἶναι ἀρκοῦσα πρὸς τοῦτο πρόφρασις· τοῦναντίον, ἐστὶν ἰσχυρότερον πρὸς εὐπολίαν κέντρον, καθὼ ὑπομιμητῆσκον τὰς τῆς τύχης μεταπτώσεις, καθὼ διδάσκον πόσον ταχέως ἀπὸ εὐπορίας εἰς ἀπορίαν μεταπίπτομεν καὶ μάλιστα οἱ Ἕλληνας ἡμεῖς, παρ' οἷς πάτριον τὸ φθέγμα: «Χρήματα ἀνθρώπων ἄλλοτε ἄλλος ἔχει» καθὼ φωνοῦν εἰς τὰ ὦτα ἡμῶν ὅτι οἱ ἐλεημονεὺς μόνοι ἐλεηθήσονται. Ἐὰν δ' εἰς τὸν τάφον προὔπεμψαμεν μετὰ θαλερῶν δακρυῶν μεγάλους τῆς ἐλεημοσύνης, ἀντιπροσώπους, δὲν ἀπέθανεν ὁμοῦς ἡ ἐλεημοσύνη, ἀλλ' οὔτε θ' ἀποθάγη, πέποιθα, ἐφ' ὅσον Χριστιανοὶ καλούμεθα καὶ Ἕλληνας, ἐφ' ὅσον καυχώμεθα ἐπὶ τοιαύταις τοῦ βίου ἡμῶν συντρόφοις. Θαρσεῖτε λοιπὸν, δέσποιναι, καὶ μὴ ἀνακόπτετε τὴν πτήσιν ὑμῶν. Τοῦτο τὸ τοῦ θάρρους ἀνθέλλιον δύναμαι μόνον νὰ προσκομισθῶ εἰς ὃν παρεσκευάσατε πλοῦσιον τῆς εὐποίας ἀνθῶνα. Δέξασθε τοῦτο εὐμενῶς καὶ ἀντι τοῦτου σύγγνωτε τῇ ἀσθελεῖ τῶν ψελλισμάτων, ἅπερ ἐν μέσῳ τῆς εὐγενοῦς τὴν καρδίαν ταύτης ὀμηγύρεως ἀπορρεύσαντα ἐκ τῆς καρδίας προήνεγκον τὰ ἄμουνσά μου χεῖλη.

**ΠΙΝΑΞ**  
**ΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ.**

---

'Ασσάνη Μαρία  
 'Αλεξανδρίδου Μαρία  
 'Ακάρου Χαρ'κλεια  
 'Ανθοπούλου Π.  
 'Abdullah Frères  
 Αποστολίδου Θ. 'Αργυρώ  
 Bortolli Frères  
 Βλαστάρη Κ. Σοφία  
 Βρεττού Πιπίνια  
 Βαλλιάνου Β. Χαρ.  
 Βαλσάμου 'Αμαλία  
 Βερνυδάκη 'Εριφύλη  
 Βραχμού Σκεύω  
 Γεωργαντοπούλου 'Ελένη  
 Γεωργιάδου  
 Γιαννάρου Μυρτώ  
 Δέλτα Γ. 'Ασπασία  
 Εύτυχίδου Ν. Α.  
 Εύγενίδου Ε. Μαρία  
 Ζαρίφη Γ. 'Ελένη  
 Ζαρίφη Ν. 'Ελένη  
 Ζαρίφη Α. Εύφη.  
 Ζαρίφη Κ. 'Αμαλία  
 Ζαχιτζιάνου 'Ελένη  
 'Ηλιάδου 'Ελλάς  
 'Ηλιάσκου Εύθαλία  
 Θεολόγου Γ. Ειρήνη  
 'Ιγγλέση 'Ελένη  
 'Ιωαννίδου Β. 'Ερατώ  
 'Ιβάνωφ Μαρία

Καποράλη Μαρία  
 Καλλιάδου 'Αγαθ.  
 Καλλιάδου Βιργινία  
 Κουνουπιώτου Εύφη.  
 Κωνσταντινίδου 'Ελ.  
 Κοριανάκη Καλυψώ  
 Καλογρηά Λουκία  
 Κυριακού Εύφη.  
 Κοσούδη Πηνελ.  
 Κοσμᾶ-βέη  
 Κούππα Σ. 'Εριφ.  
 Κόρη  
 Καφταντζόγλου Πουλχ.  
 Κούππα Γ. Σοφία  
 Κούππα Ι. Π.  
 Καστέλλη Κλεοπ.  
 Λάμπρου 'Ελ.  
 Μαυρογορδάτου Α. Λοξ.  
 Μαυρογορδάτου Θ. Φιλom.  
 Μαυρογορδάτου Μ. 'Αλεξ.  
 Μαυρογορδάτου Α.  
 Μαριννίου 'Αρτεμις  
 Μπλέσσα Ν. Εύφη.  
 Μακρή Δ.  
 Μάγκου Εύαγγελική  
 Νικολοπούλου 'Αρτεμ.  
 Νικολοπούλου Γ. 'Αθ.  
 Νεγροπόντη Ο. Σοφία  
 Πρωίου Ν. 'Ιουλία  
 Πετρίδου Μαρία

Παντζιρη Σωσσάνα  
 Πορτοκάλη Μαρία  
 'Ράλλη 'Ιουλία  
 'Ρωσολύμου Μαρία  
 'Ρουκάνη Βρισής  
 Σημηριώτου Σουλτ.  
 Στεκούλη Ζωή  
 Στεφάνοβιχ Ζ.  
 Σισμάνογλου 'Ελ.  
 Σημηριώτου Π. 'Ελ.  
 Σκόρδου Εύθαλ.  
 Στοιγίννοβιτς Κυρ.

Σπανδωνή 'Ελένη  
 Σαρακιώτου Β. Αίκ.  
 Σταματιάδου Κλ.  
 Σεικίρη  
 Σεβαστοπούλου 'Αριάδνη  
 Ταμβάκου Δ. Π.  
 Φωτιάδου Ζαφ.  
 Φωσκούλου Μαρία  
 Φαμπρίχτου Καλλιερρή  
 Χριστοδούλου Μαρία  
 Ψυχάρη.

ΕΚΤΑΚΤΑ Ἡ ΕΥΕΡΓΕΤΙΚΑ

Μ Ε Δ Η.

Ασσάνη Μαρία.....	180	Καμπούρογλου.....	20
† Αιδιχτζ'δου Α.....	20	Κουντουριώτου Α.....	100
Ἀγγελίδης.....	20	Κουντουριώτου Δ.....	50
Ἀφθονίδης.....	20	Καφταντζόγλου Πουλιχ.....	200
Ἄμποττ Ἄννα.....	200	Καλφάπουλοι.....	60
Ἀριστάρχου.....	20	Kùn.....	20
Ἀνκιάδης.....	50	Cottereaut.....	100
Ἀθανασιάδης.....	20	Κανέλλου.....	20
Βερνουδάκη Ἐριφ.....	180	Κρητικός.....	9
Βαλαάμου Ἀμαλία.....	100	Λόγιος.....	40
Baltador.....	60	Λαμπρίδου.....	20
Βιλαβάνη.....	20	Λαμπρίδου.....	100
Γκιών Καλλιόπη.....	50	Λειβαδᾶ Α.....	100
Γαβλιήλ.....	20	Λαμπίκη Μελπ.....	50
Γαβρηλίδης.....	40	Λιζίμπη Ἀγγελ.....	88
Δημητριάδης.....	20	Lyon.....	50
Εὐγενίδου Ε. Μαρ.....	500	Λεβῆλ.....	60
Ζαρίφη Γ. Ἐλένη.....	1000	Lebon.....	30
Ζαρίφη Ν. Ἐλένη.....	1000	Μκυρογορδάτου Ἀμβρ. Α.....	1000
Ζαρίφη Α. Εὐφρ.....	600	Μκυρογορδάτου Θ. Φιλ.....	500
Ζαβιτζιάνου Ἐλένη.....	100	Μκυρογορδάτου Ε. Π.....	100
Ζαμπούλα Αικ.....	100	Μκυρογορδάτου Φ. Αικ.....	50
Ζυθοπωλείον Γιάννη.....	40	Μπέσσης Ν. Εὐφρ.....	100
Ἡλιάσκου.....	200	Μολλᾶ Μ. Ζωή.....	50
Ἡλιάσκου Β. Ἐρατώ.....	200	Μάγκου Εὐαγγελ.....	40
Ἰγγλέση Π. Ἐλένη.....	100	Μαλφρέσης.....	20
Καλλιπολίτης.....	100	Μερτζανώφ.....	20
Καποράλη Μαρία.....	200	Μανωλόπουλος.....	40
Καλλιχίδου Ἀγαθ.....	40	Μενετζόγλου.....	20
Καλλιιάδου Βιργίν.....	300	Νικολοπούλου Ἀρτεμ.....	200

Νικολοπούλου Γ. Ἀθηνᾶ.....	100	Σημηριώτου Μ.....	60
Νικολαΐδου Μαρ.....	80	Σγουρού.....	20
Νεγροπόντη Ο. Σοφία.....	1000	Στογιάννοβιτζ Κοραλία.....	100
Παντζίρη Σωσ.....	200	Σαρκκιώτου Β. Αϊκατ.....	50
Παλούκας.....	60	Σταματιχίδου Κλεσπ.....	50
Πανταζής.....	20	Σαραφόπουλος.....	20
Παρίσης.....	20	Σεκιχρη.....	300
Πετρίδου Μαρ.....	25	Ταμβάκου Δ. Π.....	300
Πλέσσα Πολυξ.....	100	Τζαλίκη Ῥωμυλία.....	50
Παννᾶ Ἄννα.....	40	Τέλογλου.....	40
Ῥωσσολύμου Μαρία.....	80	Ταπεινοῦ.....	88
Σεβασπούλου Ἀριχόνη.....	200	Φωσσόλου.....	40
Σουγδουρή Ἠλέκτρα.....	40	Χαλδουβίκαη.....	300
Στεφάνοβικ Ζ.....	1000	Ψιγκῆ.....	50
Στεφάνοβικ Π.....	600	Ψυχέρη.....	200
Σισμάνογλου Ἐλ.....	500	Ψυλλίδου.....	20
Σημηριώτου Π. Ἐλ.....	200	καὶ διάφοροι μικρὰ ποσά.	

ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΣΑΝΤΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΝ

κατὰ τὸ ἔτος 1884.

Γαλατῶ Σερῆι. . . . . }  
 Νοσοκομείον «Χασεκῆ» . . . . . } προμηθεύσαντες διαρκῆ ἐρ-  
 Φρενοκομείον Τουρκ. (Σκουτῆρεςως) } γασίαν

Ἀσσάνη Μαρ.	Ἰωαννίδου Β. Ἐρατῶ
Ἀργύρογλου Α. (Φιλιππούπολ.)	Ἰωαννίδης Κ. ἰατρός
Ἀλατζατζῆ	Ἰάκωβος Μιλτιάδης
Ἀρμενία κυρία	Κουντουριώτου Α.
Βλαστοῦ Α. Θηρεσία	Κορασαντζόγλου
Βαλσάμου Ι. Ἀμαλία	Καραθεοδωρῆ
Βακκῆς Σ.	Καρφαντζόγλου Πουλχ.
Βασιματζίδου	Καμπούρογλου Ἐλ.
Berdan (πρόικα)	Καλλιῆδου Βιργ.
Γενιδουιζῆ	Καποράλη Μαρία
Γιζμαλῆ	Κούππα Ἐριφύλη
Γιουμισ-γιουρδάν	Κυριακοῦ Εὐφρ.
Δημητριάδης Ζ. Α. (Ἄδρ/πολ.)	Κωνσταντινίδης Σόλων
Δρακούλης	Κωνσταντινίδου (Μακκάρια)
Δράκου	Κακκαβόπουλος
Δημητράκοπούλου	Κουμπάρης
Δέλτα	Κρίστιτς
Ζαρίφη Γ.	Κουββαρά
Ζαρίφη Π.	Κιουπατζόγλου
Ζαρίφη Α.	Λεοντιάς Σαπφῶ
Ζαβιτσιάνου Σ. Ἐλένη	Μαλλιῆδου Μαλβίνα
Ζάραλης	Μωϋσῆ Ἀσπασία
Zállibert	Μικρογένους πασσᾶ
Ἠλιάδης Κωνσταντίνος	Μαρκέλλου
Θωμαΐδου Βασιλική	Μαρτάν

Μαυρογορδάτου Θ. Φ.	Ῥουκάνη Βρισῆς
Μπλέσσα Ν. Εὐφρ.	Ῥωμάνου
Μαυρομάτου	Ῥίζου
Neclüdoff	Σταύρου Ἐλένη
Νεγροπόντη Ο. Σοφία	Σημηριώτου Π. Ἐλ.
Νικολοπούλου Γ. Ἄθηνᾶ	Σπανδωνῆς Ἀλέξανδρος
Οικιάδου Ῥαλλοῦ	Σπανδωνῆς Κωνσταντίνος
Παλλᾶς (παρθεναγωγεῖον)	Σαμαρτσίδου (πρόικα)
Παλαμήδου Ἀνθίπη (Σμύρνην)	Soukholine
Πίστη (πρόικα)	Σαράφης Εὐστάθιος
Πιζάνη	Σπόννεκ
Πασπαλλῆ Σ.	Thomson
Παππαδοπούλου Ἀθ.	Φωτιῆδου Ζ.
Πιτσιπίος	Foy
Πολύδωρος	Fernandez
Πέρσης τις	καὶ πολλοὶ ἄλλοι.
Παναγιωτίδου (πρόικα)	

**ΔΙΑΧΕΙ**  
**ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ, ΦΙΛΟ**  
*Ἀπὸ τῆς 1<sup>ης</sup> Ἰανουαρίου 1884*

**Εἰσπράξεις.**

Ὑπόλοιπον ἐν τῷ Ταμείῳ ἔ. π. . . . .	Λ.Ο.	17.34.
Προῖόν χοροῦ . . . . .	»	292.97.50
Συνάξεις τακτικῶν μελῶν . . . . .	»	96.95.
» ἐκτάκτων » . . . . .	»	147.56.
Δωρήματα τῶν ἐν ἀλλοδαπῇ ὁμογενῶν . . . . .	»	236.20.
Ἑλληνικὸν Προξενικὸν γραφεῖον . . . . .	»	8.68.
Ἀπόδοσις μέρους τῶν ὀφειλομένων ἀπὸ Ἐργαστηρίου . . . . .	»	105.37.
Ἐκτακτος ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος εἰσπράξις . . . . .	»	140.97.
Ἐκ τόκων . . . . .	»	13.80.
	<u>Λ.Ο.</u>	<u>1059 84.50</u>

**ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ.**

Ὑπόλοιπον ἐν τῷ Ταμείῳ τῆ 31 Δ/βρίου 1884 Λ.Ο. 45.64  
 35 μετοχὰς Γενικῆς Ἐταιρίας.  
 12 » σιδηροδρόμων Ῥωμυλίας.

Ἡ ταμία  
 Π. Γ. ΚΟΥΠΠΑ.

**ΡΙΣΙΣ**  
**ΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ**  
*μέχρι τῆς 31<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 1884.*

**Δαπάναι.**

Εἰς Ἐργαστήριον τὸ ἐν τρίτον εἰσπράξεων . . . . .	Λ.Ο.	267.50.
Μισθοδοσία ἱατροῦ . . . . .	»	12.
» γραμματέως . . . . .	»	78.
» φαρμακοποιῦ . . . . .	»	36.
» ὑπαλλήλου . . . . .	»	30.
Μηνιαία ἐνδεῶν καὶ εἰς γηροκ. καὶ ὄρφαν. . . . .	»	160.17.63
Ἐκτακτα ἐλέη . . . . .	»	16.77.80
Κρέας . . . . .	»	94.83.
Γάλα . . . . .	»	21.66.95
Ἀγορὰ φαρμάκων καὶ ἐξοδα Φαρμακείου . . . . .	»	54.83.63
Μεταφορὰ εἰς Νοσοκομεῖον καὶ ναῦλα . . . . .	»	33.77.50
Σάπων καὶ ὑποδήματα ἐκθέτων καὶ ὑπαλλ. . . . .	»	19.34.57
Ὑποδήματα διὰ τοὺς ἀπόρους μαθητὰς τῆς Σχολῆς Εὐαγγελιστρίας . . . . .	»	17.88.61
Ἐλέη Πάσχα . . . . .	»	43.
Ἀγορὰ ἀσπρορρούχων . . . . .	»	14.93.
Ἐκτυπώσεις λογοθ. ἐγκυκλ. καὶ γραφ. ὕλη . . . . .	»	10.24.
Νοσηλεῖα εἰς ἱατρὸν Millinggen . . . . .	»	1.31.94
Ἐπίδεσμα . . . . .	»	1.51.55
Τηλεγραφ. τέλη καὶ ταχυδρομικὰ . . . . .	»	1.36.
Ἐραπλώματα . . . . .	»	6.95.
Ἐλέη Χριστουγέννων . . . . .	»	24.79.32
Εἰς Ὄθωμ. Τράπεζαν δι' Ἐργαστήριον . . . . .	»	66.88
Ὑπόλοιπον ἐν τῷ ταμείῳ τῆ 31 Δ/βρίου 1884 » . . . . .	»	45.65.
	<u>Λ.Ο.</u>	<u>1059.84.50</u>

